

«Полиглот» - Испанский с нуля за 16 часов!

ток-шоу с Дмитрием Петровым на канале «Культура»

ДЕНЬ 16

¡Hoy me faltan las palabras para describir de belleza de nuestras señoras! – Сегодня мне не хватает слов, чтобы описать красоту наших дам!

faltar - не хватать

me falta - мне не хватает

ya tenemos muchas palabras – у нас уже много слов

la palabra – слово

me faltan las palabras – мне не хватает слов

Ahora vamos hablar en español de lo que queremos – Сейчас мы будем говорить по-испански о чем захотим.

Si nos falta algo... - Если нам чего-нибудь не хватает...

empezamos – начнем

Nuestras lecciones me parecieron son muy interesantes. – Наши занятия показались мне очень интересными.

Yo pienso que yo voy a estudiar español después nuestras lecciones. – Я думаю, что буду продолжать изучать испанский после наших занятий.

continuar – продолжать

Yo quiero continuar nuestras lecciones – Я хочу продолжать наши занятия.

¿Por favor señores quien quiere preguntar algo? – Пожалуйста, господа, кто хочет что-нибудь спросить?

¿Tú quieres cantar? ¿Qué canción? ¿Qué tú cantas? – Ты хочешь петь? Какую песню? Что ты поешь?

Más de todo yo quiero cantar las canciones de grupos ingleses y americanos. – Больше всего я люблю петь песни английских и американских групп.

¿Las canciones del rock? – Песни в стиле рок?

Sí, yo prefiero las canciones viejos del rock – “The Beatles”, “Led Zeppelin”, “The Rolling Stones”. – Да, я предпочитаю старые песни в стиле рок -

¿Cómo tú quieres practicar el español después? – Как ты хочешь практиковаться в испанском потом?

Yo espero que en verano nosotros vamos a Europa, a España – Я надеюсь, что летом мы поедем в Европу, в Испанию.

Estos lecciones me ayudaron – Эти уроки мне помогли.

Esto es el mejor modo (metodo) para practicar hablar la lengua (el idioma) – Это лучший способ практиковаться говорить на языке.

Hay que viajar, hay que ir al país dónde se habla el español – Путешествовать, ехать в страну, где говорят по-испански.

¿Cómo tú piensas es esto mas fácil o difícil estudiar el español, si tú hablas el francés? – Как ты думаешь легче или сложнее изучать испанский, если ты говоришь по-французски?

Es más fácil para mi porque el francés es un poco como un italiano. – Это намного легче для меня потому что французский немного похож на итальянский.

Esto es me ayuda – это мне помогает.

Muchas palabras se puede reconocer – Многие слова можно узнать.

semejante – похожий

Primero quisiera decir unas pocas palabras – Сначала, я хотела бы сказать несколько слов.

Este mes yo estuve muy feliz porque me gusta mucho estudiar español con todos vosotros. – В этом месяце я была очень счастлива, потому что мне нравится изучать испанский со всеми вами.

Estoy encantada de mis nuevos amigos y especialmente de nuestro querido maestro genial. – Я восхищена моими новыми друзьями и особенно нашим дорогим гениальным учителем.

Yo voy a extrañar a nuestros encuentros y yo no voy a olvidar los. – Я буду скучать по нашим встречам и не забуду их.

Espero que nosotros vamos a continuar a ser amigos y continuar a estudiar el español. – Надеюсь, что мы останемся друзьями и продолжим учить испанский.

Muchas gracias a todos – Большое спасибо всем.

Gracias de todo mi corazon – Спасибо от всего сердца.

olvidar - забывать

el mar peligroso – опасное море

Si no hay preguntas entonces hablamos – Если нет вопросов тогда поговорим.

¿Cuándo tú vas a casa qué tu haces primero? – Когда ты приходишь домой, что ты делаешь сначала?

¿Tú comes o tú descansas? – Ты кушаешь или отдыхаешь?

Primero yo me quito una chaqueta – Сначала я снимаю куртку

Primero ella se quita su abrigo - Сначала она снимает свое пальто
Después me lavo las manos y come – Потом мою руки и ем.

dormir – спать

yo duermo – я сплю

yo dormí – я спал

¿Qué música del compositor te gusta tocar el piano? – Музыку какого композитора тебе нравится исполнять на пианино?

Me gusta muchos compositores, especialmente Rachmaninoff y Chopin. – Мне нравятся многие композиторы, особенно Рахманинов и Шопен.

edad – возраст

¿A qué edad tu quisiste ser la pianista? – В каком возрасте ты захотела стать пианисткой?

Lo supe siempre. – Я всегда это знала.

Comencé en 4 años – Я начала в 4 года.

no recuerdo – я не помню

yo olvide – я забыла

¿Qué papel de opera te gusta más? – Какая оперная роль тебе нравится больше всего?

Ahora preparo papel nuevo, es muy difícil. Esto es Violeta de la Traviata de Verdi – Сейчас я готовлю новую роль, она очень сложная. Это Виолетта из Травиаты Верди.

La premier será en el Teatro Bolshoi en la próxima temporada. – Премьера будет в Большом Театре в следующем сезоне.

¿Quien es director? – Кто режиссер?

Una mujer italiana con gran talento. Su nombre es Francesca Zambello. – Одна очень талантливая итальянка. Ее зовут Франческа Замбелла.

Una primera mujer – directora en mi vida – Первая женщина – режиссер в моей жизни.

suerte – удача

¡Buena suerte! – Удачи!

Tiene la suerte tener los mejores directores – Вам повезло иметь лучших режиссеров.

¿Tú vas hablar el español cuándo tú viajas a España en verano? – Ты будешь говорить по-испански, когда поедешь в Испанию летом?

Vivo en Torre Vieja – Я Живу в Торревьехе.

Claro que sí – Конечно да.

¿Qué carne te gusta más con sangre o sin sangre? – Какое мясо ты любишь больше с кровью или без?

¿En qué país del mundo hecho carne mejor? – В какой стране мира делают мясо лучше?

¿En qué país el carne es mejor? – В какой стране мясо лучше?

Para mí mejor el carne con sangre y país mejor es Portugal. – Для меня лучше мясо с кровью и страна Португалия.

Porque Alexandro estuvo en Portugal – Потому что Александр был в Португалии.

¿Tú estas de acuerdo? – Ты согласен?

Para mí mejor carne en los Estados Unidos en Nueva York – Для меня лучшее мясо в США, в Нью-Йорке.

¿Tú estuviste en Nueva York? – Ты был в Нью-Йорке?

Estuve en Nueva York, estoy de acuerdo con Oleg pero Portugal es mejor. – Я был в Нью-Йорке, согласен с Олегом, но Португалия лучше.

gustos son gustos – вкусы есть вкусы

Yo quiero invitarte y vosotros juntos para comer – Я хочу пригласить тебя вас вместе поесть.

A mi casa? – В моем доме?

Sí, porque no, pero mi casa es muy pequeñito – Да, почему нет, но мой дом очень маленький.

Mi cocina en el pasillo. – Моя кухня в коридоре.

Entras y ya está en la cocina. – Тыходишь и ты уже на кухне

Nosotros vamos estar en ascensor – Мы останемся в лифте

Nosotros podemos comer en chaquetas y zapatos. – Мы можем кушать в куртках и обуви.

No hay espacio – нет места.

Pero en verano cuándo hace calor nosotros podemos tener picnic (un día de campo). – Но летом, когда станет жарко, мы можем устроить пикник.

Todos llevan algo para comer, para beber, Rioja, vino blanco, cerveza. – Все принесут что-нибудь поесть, попить, Риоху, белое вино, пиво.

plata – серебро

oro – золото

Nosotros podemos encontrarnos todos juntos cada semana, cada mes para hablar el español y para comer. – Мы можем встречаться каждую неделю, каждый месяц, чтобы поговорить по-испански и поесть.

Para no perder nuestro amistad – чтобы не потерять нашу дружбу.

la amistad – дружба

Tenemos que pensar de esta idea. ¿Porque no? – Мы должны обдумать эту мысль.

Почему нет?

El solo problema es que nosotros no tenemos bastante tiempo. – Единственная проблема

– это то, что у нас нет достаточно времени.

niños - дети

¿Quién dijo que sabe cocinar bien? – Кто говорил, что умеет хорошо готовить?

Yo cocino pero yo no sé cocinar. – Я готовлю, но я не умею готовить.

preparar la comida – готовить еду

cocinar – готовить еду

hacer la carne – приготовить мясо

Me gusta mirar como los otros cocinan – Мне нравится смотреть как другие готовят.

La idea para cocinar todos juntos cuando cada uno hace algo – Смысл в том, чтобы

готовить всем вместе, когда каждый делает что-то.

El resultado puede ser muy interesante. – Результат может быть очень интересным.

muy diverso – очень разнообразный

la gente –люди

el pueblo – народ, деревня, поселение

popular – народный

La gente está muy loca – Люди сошли с ума

Yo nací en un pueblo - Я родилась в деревне.

casarse – жениться

casado – женатый

casada – замужняя

Yo quiero divorciarme - Я хочу развестись.

¿Por qué, por qué razón? - почему, по какой причине?

Porque estoy casado – Потому что я женат.

Cuándo tú pagas en restaurante cuántos tú dejas una propina? – Когда ты платишь в ресторане, сколько ты оставляешь чаевых?

Depende de país, de servicio – Зависит от страны, от обслуживания.

¿Tú puedes dejar más de 10 por ciento? – Ты можешь оставить больше, чем 10%?

No menos de diez por ciento – Не меньше десяти процентов.

mínimo – минимум

cortés – вежливо

no es cortés – это не вежливо

paloma – голуби

el nivel – уровень

escalera – лестница

En cada país hay otros costumbres, tradiciones. – В каждой стране свои обычаи, традиции.

Sí yo siento que yo puedo dejar más yo puedo hacer lo – Если я чувствую, что могу оставить больше, то я могу сделать это.

sentir – чувствовать

yo siento – я чувствую

emoción – чувство

impresión – впечатление